

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: иеромонах Аполлинарий (Панин Иван Евгеньевич)
Должность: Ректор
Дата подписания: 22.09.2021 19:27:01
Уникальный программный ключ:
916a9fedb5b2df59c3a2135758053c7749812f4



РЕЛИГИОЗНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ – ДУХОВНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

**«ПЕРЕРВИНСКАЯ ДУХОВНАЯ СЕМИНАРИЯ
РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»**

СОГЛАСОВАНО

Зав. кафедрой филологии

С. В. Феликсов, к. филол.н., доцент

« ____ » _____ 2021 г.

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

иерей Александр Тодиев

« ____ » _____ 2021 г.

Иностранный язык в профессиональной коммуникации

рабочая программа дисциплины

Код и направление подготовки: **«Подготовка служителей и
религиозного персонала религиозных организаций»**

Профиль: **«Православная теология»**

Уровень образования: **бакалавриат**

Квалификация: **бакалавр**

Форма обучения: **очная**

Общая трудоёмкость: **4 ЗЕТ**

Составитель: **прот. Владислав Гусар, ст. преп., к.
богословия**

Печатается по решению Учёного совета
Перервинской духовной семинарии

Иностранный язык в профессиональной коммуникации: рабочая программа дисциплины для очной формы обучения ПДС. Москва, 2021. 26 с.

Рабочая программа дисциплины (РПД) разработана в соответствии с церковным образовательным стандартом высшего духовного образования бакалавриата «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций» и составлена на основании Учебного плана, утверждённого Учёным советом Перервинской духовной семинарии от 30.06.2021 г. протокол №1. Данная РПД содержит основные требования предъявляемые к изучению дисциплины *«Иностранный язык в профессиональной коммуникации»*, а также методические материалы для оптимизации учебного процесса: учебно-тематический план, фонд оценочных средств, методические указания для обучающихся по освоению дисциплины, учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины, материально-техническое обеспечение дисциплины и др.

© Прот. В.В. Гусар, 2021

© Перервинская духовная семинария, 2021

Содержание

1. ВВОДНАЯ ЧАСТЬ.....	4
1.1. Цели и задачи освоения дисциплины.....	4
1.2. Место дисциплины в структуре ООП.....	4
1.3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.....	4
2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....	6
2.1. Учебно-тематический план.....	6
2.2. Содержание дисциплины.....	7
3. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ.....	12
3.1. Оценочные средства к текущей аттестации.....	12
3.2. Контрольные вопросы к текущей аттестации.....	14
3.3. Контрольные вопросы к промежуточной аттестации (к зачёту с оценкой).....	15
3.4. Порядок формирования оценок по дисциплине.....	20
4. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ.....	22
4.1. Методические рекомендации по видам учебных занятий.....	22
4.2. Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы студентов.....	22
5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ.....	24
5.1. Список рекомендуемой литературы.....	24
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».....	25
5.3. Образовательные технологии.....	25
6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....	26

1. ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» предназначена для студентов 2 курса бакалавриата, изучающих английский язык в качестве первого иностранного.

Настоящая программа учебной дисциплины устанавливает требования к образовательным результатам и результатам обучения студента и определяет содержание и виды учебных занятий и отчетности.

Программа учебной дисциплины разработана в соответствии с:

- церковным образовательным стандартом высшего духовного образования бакалавриата «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций»;
- учебным планом Семинарии по образовательной программе «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций», утверждённой в 2021 году.

1.1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цель курса состоит в дальнейшем развитии и совершенствовании приобретённых ранее навыков и умений, необходимых для ведения беседы на богословские темы и получения информации из оригинальной литературы для профессиональной деятельности.

Исходя из этого, **задачи** изучения дисциплины предстают в следующем виде:

- научить воспитанника вести беседу и двусторонний перевод в пределах изучаемой тематики;
- читать со словарем и переводить на русский язык оригинальные тексты (по специальности) средней трудности;
- читать без словаря оригинальные тексты средней трудности и излагать их общее содержание на русском языке;
- общеобразовательная задача состоит в расширении общеобразовательного кругозора.

1.2. Место дисциплины в структуре ООП

«Иностранный язык в профессиональной коммуникации» (Б1.О.12.02) входит в модуль «Современный(е) иностранный(е) язык(и)» обязательной части Блока 1. ООП по направлению «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций» и изучается на 3 и 4 семестрах.

Курс рассчитан на 4 ЗЕТ (144 ч.), 72 часа аудиторных занятий в уч. год – (лекции 24 часа) + (практические занятия 48 часов) и 70 часов отводится на самостоятельную работу студентов, 2 часа отводится на контроль. На 3 семестр отведено 2 ЗЕТ, из которых 12 часов отведено на лекции, 24 часа на практические занятия, 36 на самостоятельную работу. На 4 семестр отведено 2 ЗЕТ, из которых 12 часов отведено на лекции, 24 часа на практические занятия, 34 на самостоятельную работу, 2 часа отводится на подготовку к зачёту с оценкой.

Дисциплинами, на которых осуществляется предварительная подготовка обучающихся, являются: «Иностранный язык», «Русский язык и культура речи».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Преддипломная практика», «Сравнительное богословие», «История нехристианских религий», «История Поместных Церквей».

1.3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ОПК-7 Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач.	ОПК-7.4 Обладает базовыми знаниями	Знать: иностранный язык в устной и письменной форме на уровне, достаточном для успешного общения; основные варианты и

	<p>современного иностранного языка (современных иностранных языков).</p>	<p>формы существования английского языка и их своеобразии; направления развития социокультурных языковых контактов в условиях глобализации; основные понятия письменной коммуникации.</p> <p>Уметь: выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка; применять знания в процессе решения образовательной и профессиональной деятельности.</p> <p>Владеть: навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устной и письменной речи на языке; способностью использовать языковые средства иностранного языка для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом языке; технологиями приобретения, использования и обновления знаний.</p>
	<p>ОПК-7.7 Способен работать с научно-богословской литературой на современном иностранном языке.</p>	<p>Знать: основную терминологию своего профильного направления.</p> <p>Уметь: участвовать в обсуждении тем, связанных со специальностью (задавать вопросы и отвечать на вопросы); делать сообщения, доклады (с предварительной подготовкой).</p> <p>Владеть: основными навыками письма, необходимыми для резюмирования; приемами аннотирования, реферирования и перевода литературы по специальности; стратегиями работы с текстами разной направленности.</p>

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Учебно-тематический план

№	Наименование разделов и тем	Сем.	Нед.	Аудит.		СР	Вид занятия
				Лек	Пр		
РАЗДЕЛ I. МОРФОЛОГИЯ							
1.	<i>Система времен английского глагола Active Voice. Неправильные глаголы. Повторение Оборот I am going to...</i>	3	1	1	1	2	Лк. Пр.
2.	<i>Система времен английского глагола Passive Voice. Неправильные глаголы. Повторение</i>	3	2	1	1	2	Лк. Пр.
3.	<i>Пассивный залог с формальным подлежащим it</i>	3	3	2		2	Лк.
РАЗДЕЛ II. СИНТАКСИС							
4.	<i>Чтение текста богословско-исторического содержания Religion in Britain. Просмотр видео на английском языке BBC My life my religion. Christianity.</i>	3	4		2	2	Пр.
5.	<i>Прямая и косвенная речь. Reported speech. Обращение прямой речи в косвенную</i>	3	5	2		2	Лк.
6.	<i>Способы выражения своего мнения в английском языке. Ключевые фразы</i>	3	6	1	1	2	Лк. Пр.
7.	<i>Чтение текста богословского содержания The Unity of the Church</i>	3	7		2	2	Пр.
8.	<i>Разговорный английский (advice, agreeing, disagreeing, apologizing).</i>	3	8-13	2	10	12	Лк. Пр.
9.	<i>Первый тип условных предложений. Type 1 Conditionals. Чтение текста богословского содержания Being an Orthodox</i>	3	14	1	1	2	Пр.
10.	<i>Второй тип условных предложений. Type 2 Conditionals. Чтение текста богословского содержания The Divine Liturgy.</i>	3	15	1	1	2	Лк. Пр.
11.	<i>Type 3 Conditionals. Перевод с русского на английский О Богослужении (Святой праведный Иоанн Кронштадский).</i>	3	16	1	1	2	Лк. Пр.
12.	<i>The Nativity Of Our Lord Jesus Christ (Christmas). The Troparion of the Nativity. Беседа по теме Christmas traditions in different countries Оборот If only/I wish.</i>	3	17		2	2	Пр.
	Промежуточная аттестация	3	18		2	2	Зачёт с оценкой
13.	<i>Оборот If only/I wish</i>	4	1	1	1	2	
14.	<i>Verb + ing (enjoy doing, stop doing etc.) Verb + to (decide to, forget to etc.) Чтение текста богословского содержания The symbolism of the church. The church exterior and interior. Part 1 Перевод с английского языка на русский Homily on Baptism of the Lord by Father Alexander Schmemmann</i>	4	2	1	1	2	Лк. Пр.
15.	<i>Verb + ing or to (remember, regret etc.) Verb + ing or to (try, need, help etc.) Verb + ing or to (like, would like etc.) Чтение текста богословского содержания The</i>	4	3	1	1	2	Лк. Пр.

	<i>symbolism of the church. The church exterior and interior. Part 2</i>						
16.	<i>The Annunciation</i>	4	4		2	2	Пр.
17.	<i>Prefer and would rather.</i> Чтение текста богословского содержания <i>Sacerdotal vestments. Part 2</i>	4	5	1	1	2	Лк. Пр.
18.	<i>Be/get used to something (I am used to...).</i> Чтение текста богословского содержания <i>Sacerdotal vestments. Part 2</i>	4	6	1	1	2	Лк. Пр.
19.	<i>Prepositions + -ing</i> <i>Verb + preposition +ing.</i> <i>Altar sacred objects, vessels and implements.</i> Лексический разбор	4	7	1	1	2	Лк. Пр.
20.	Чтение текста богословско-исторического содержания <i>The Symbolism of the Church</i>	4	8		2	2	Пр.
21.	<i>Complex object (I want you to...), Complex subject</i>	4	9-10	2	2	4	Лк. Пр.
22.	Чтение текста богословско-исторического содержания	4	11-12		4	4	Пр.
23.	<i>Expressions + ing.</i> <i>To..., for... and so that...(purpose)</i> Чтение текста богословского содержания <i>Christian ethics and secular law</i>	4	13	1	1	2	Лк. Пр.
24.	<i>Adjective + to ...</i> <i>To...(afraid to do) and preposition + ing (afraid of doing)</i> Чтение текста богословского содержания <i>Personal, family and public morality</i>	4	14	1	1	2	Лк. Пр.
25.	<i>See somebody do and see somebody doing.</i> <i>-ing clauses.</i> Чтение текста богословского содержания <i>Secular science, culture and education.</i>	4	15	1	1	2	Лк. Пр.
26.	Фразовые глаголы. <i>Phrasal Verbs.</i>	4	16-18	1	5	4	Лк. Пр.
	Промежуточная аттестация	4				2	Зачёт с оценкой
	Итого	2	36	24	48	70	144

2.2. Содержание дисциплины

№	Наименование разделов и тем	Содержание
РАЗДЕЛ I МОРФОЛОГИЯ		
1.	Тема 1. Система времен английского глагола Active Voice. Неправильные глаголы. Повторение Оборот I am going to...	Чтение текста богословско-исторического содержания The Russian Orthodox Church. Historical background. Part 1 Обсуждение и лексико-грамматический разбор. Беседа по теме. Подстановочные упражнения с модификацией подставляемого элемента.
2.	Тема 2. Система времен английского глагола Passive Voice.	Чтение текста богословско-исторического содержания The Russian Orthodox Church. Historical background. Part 2 Обсуждение и лексико-грамматический разбор. Беседа по теме.

	Неправильные глаголы. Повторение	Подстановочные упражнения с модификацией подставляемого элемента.
3.	Тема 3. Пассивный залог с формальным подлежащим it	Reports: The Russian Orthodox Church in Exile. Беседа по теме. Подстановочные упражнения с модификацией подставляемого элемента.
РАЗДЕЛ II СИНТАКСИС		
4.	Тема 4. Чтение текста богословско- исторического содержания Religion in Britain.	Чтение текста богословско-исторического содержания Religion in Britain. Обсуждение и лексико-грамматический разбор. Беседа по теме. Просмотр видео на английском языке BBC My life my religion. Christianity. Письменный перевод с английского языка на русский Our task as Orthodox Christians today from the Letter of the Holy Synod of Bishops of the Orthodox Church in America (с. 275 Kulikova)
5.	Тема 5. Прямая и косвенная речь. Reported speech. Обращение прямой речи в косвенную	Подстановочные упражнения с модификацией подставляемого элемента. Перевод с русского языка на английский.
6.	Тема 6. Способы выражения своего мнения в английском языке. Ключевые фразы	Подстановочные упражнения с модификацией подставляемого элемента. Перевод с английского языка на русский Faith (с. 274 Kulikova)
7.	Тема 7. Чтение текста богословского содержания The Unity of the Church	Чтение текста богословского содержания The Unity of the Church. Обсуждение и лексико-грамматический разбор.
8.	Тема 8. Разговорный английский (advice, agreeing, disagreeing, apologizing).	Просмотр интервью с православным священником на английском языке: видео Orthodoxy Now Father Thomas Hopko speaks on salvation "Am I saved?" Беседа по теме. Чтение и лексико-грамматический разбор текста богословского содержания On Spiritual Life in the Church Просмотр видео на английском языке. TED A purpose of life. Просмотр видео на английском языке BBC My life my religion. Judaism. Подстановочные упражнения с модификацией подставляемого элемента. Просмотр видео на английском языке BBC My life my religion. Judaism. Беседа по теме Judaism and Christianity Просмотр видео на английском языке BBC My life my religion. Islam. Беседа по теме Islam and Christianity. Перевод с русского языка на английский. Просмотр видео на английском языке. TED The habits of happiness. Просмотр видео на английском языке TED The habits of happiness. Беседа по теме. Перевод с русского языка на английский. Подстановочные упражнения с модификацией подставляемого элемента.
9.	Тема 9. Первый тип условных предложений. Type 1 Conditionals.	Чтение текста богословского содержания Being an Orthodox с 272 Kulikova Обсуждение и лексико-грамматический разбор Беседа по теме

		Подстановочные упражнения с модификацией подставляемого элемента.
10.	Тема 10. <i>Второй тип условных предложений.</i> <i>Type 2 Conditionals.</i>	Чтение текста богословского содержания The Divine Liturgy Part 1 (с. 354 Kulikova) Обсуждение и лексико-грамматический разбор. Беседа по теме. Подстановочные упражнения с модификацией подставляемого элемента. Упражнения 20, 21 (с. 368 Kulikova)
11.	Тема 11. <i>Type 3 Conditionals.</i>	Чтение текста богословского содержания The Divine Liturgy Part 2 (с. 354 Kulikova) Обсуждение и лексико-грамматический разбор. Беседа по теме. Подстановочные упражнения с модификацией подставляемого элемента.
12.	Тема 12. <i>The Nativity Of Our Lord Jesus Christ (Christmas).</i> <i>The Troparion of the Nativity.</i>	The Nativity Of Our Lord Jesus Christ (Christmas) The Troparion of the Nativity Чтение The Gospel according to Luke 2: 1-20 Обсуждение и лексико-грамматический разбор. Беседа по теме Christmas traditions in different countries. Чтение диалогов (с. 371-372, 374-375 Kulikova) Обсуждение и лексико-грамматический разбор. Подстановочные упражнения с модификацией подставляемого элемента.
13.	Тема 13. <i>Оборот If only/I wish</i>	Чтение диалогов (с. 371-372, 374-375 Kulikova) Обсуждение и лексико-грамматический разбор. Подстановочные упражнения с модификацией подставляемого элемента.
14.	Тема 14. <i>Verb + ing (enjoy doing, stop doing etc.)</i> <i>Verb + to (decide to, forget to etc.)</i>	Чтение текста богословского содержания The symbolism of the church. The church exterior and interior. Part 1 (с. 437 Kulikova) Обсуждение и лексико-грамматический разбор. Беседа по теме. Подстановочные упражнения с модификацией подставляемого элемента.
15.	Тема 15. <i>Verb + ing or to (remember, regret etc.)</i> <i>Verb + ing or to (try, need, help etc.)</i> <i>Verb + ing or to (like, would like etc.)</i>	Чтение текста богословского содержания The symbolism of the church. The church exterior and interior. Part 2 (с. 437 Kulikova) Обсуждение и лексико-грамматический разбор. Беседа по теме. Подстановочные упражнения с модификацией подставляемого элемента. Перевод Basic theological provisions.
16.	Тема 16. <i>The Annunciation</i>	Чтение диалогов. Обсуждение и лексико-грамматический разбор. The Annunciation. The Gospel according to Luke 1:24-38 Беседа по теме. The Troparion of the Annunciation.
17.	Тема 17. <i>Prefer and would rather.</i>	Чтение текста богословского содержания Sacerdotal vestments. Part 1 (с. 451 Kulikova). Обсуждение и лексико-грамматический разбор. Беседа по теме. Подстановочные упражнения с модификацией подставляемого элемента.
18.	Тема 18. <i>Be/get used to something (I am used to...).</i>	Чтение текста богословского содержания Sacerdotal vestments. Part 2 (с. 451 Kulikova) Обсуждение и лексико-грамматический разбор.

		Беседа по теме. Подстановочные упражнения с модификацией подставляемого элемента.
19.	Тема 19. <i>Prepositions + -ing</i> <i>Verb + preposition +ing.</i>	Altar sacred objects, vessels and implements. Лексический разбор. Упражнения (с. 456-457 Kulikova) Подстановочные упражнения с модификацией подставляемого элемента.
20.	Тема 20. <i>Чтение текста богословско-исторического содержания The Symbolism of the Church</i>	Чтение текста богословско-исторического содержания <i>The Symbolism of the Church</i> Обсуждение и лексико-грамматический разбор. Беседа по теме. Устный перевод с русского языка на английский. Church and nation.
21.	Тема 21. <i>Complex object (I want you to...), Complex subject</i>	Чтение диалогов (с. 458-459 Kulikova) Подстановочные упражнения с модификацией подставляемого элемента. Устный перевод с русского языка на английский. Church and state. Подстановочные упражнения с модификацией подставляемого элемента. Устный перевод с русского языка на английский Church and politics.
22.	Тема 22. <i>Чтение текста богословско-исторического содержания</i>	Чтение текста богословско-исторического содержания The essence of prayer. Обсуждение и лексико-грамматический разбор Беседа по теме Перевод проповеди с английского языка на русский. The meeting of our Lord Jesus Christ. The Homily by Father Alexander Schmemmann. Чтение текста богословско-исторического содержания The Iconostasis. Обсуждение и лексико-грамматический разбор. Беседа по теме. Подстановочные упражнения с модификацией подставляемого элемента.
23.	Тема 23. <i>Expressions + ing.</i> <i>To..., for... and so that... (purpose)</i>	Чтение текста богословского содержания Christian ethics and secular law (from Bases of the Social Concept of the Russian Orthodox Church) Обсуждение и лексико-грамматический разбор. Беседа по теме. Подстановочные упражнения с модификацией подставляемого элемента.
24.	Тема 24. <i>Adjective + to ...</i> <i>To...(afraid to do) and preposition + ing (afraid of doing)</i>	Чтение текста богословского содержания Personal, family and public morality (from Bases of the Social Concept of the Russian Orthodox Church) Обсуждение и лексико-грамматический разбор. Беседа по теме. Подстановочные упражнения с модификацией подставляемого элемента.
25.	Тема 25. <i>See somebody do and see somebody doing.</i> <i>-ing clauses.</i>	Чтение текста богословского содержания Secular science, culture and education. (from Bases of the Social Concept of the Russian Orthodox Church) Обсуждение и лексико-грамматический разбор. Беседа по теме. Подстановочные упражнения с модификацией подставляемого элемента.

26 .	Тема 26. <i>Фразовые глаголы.</i> <i>Phrasal Verbs.</i>	Чтение текста богословского содержания Church and mass media (from Bases of the Social Concept of the Russian Orthodox Church) Обсуждение и лексико-грамматический разбор Подстановочные упражнения с модификацией подставляемого элемента. Чтение текста богословского содержания International relation. Problems of globalization and secularism (from Bases of the Social Concept of the Russian Orthodox Church) Обсуждение и лексико-грамматический разбор. Беседа по теме Подстановочные упражнения с модификацией подставляемого элемента.
---------	--	--

3. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Рабочая программа дисциплины обеспечена фондом оценочных средств для проведения текущего и промежуточного контроля. В учебной программе запланированы текущая аттестация (опросы, коллоквиумы) и промежуточная аттестация (зачёт с оценкой). Для подготовки к опросам и коллоквиумам студент использует перечень вопросов, учебное пособие, указанную литературу и собственные записи. При подготовке к итоговой аттестации рекомендуется к каждому вопросу составить тезисы. Подобная рекомендация поможет быстро восстанавливать в памяти прочитанный материал.

3.1. Оценочные средства к текущей аттестации

РАЗДЕЛ I. МОРФОЛОГИЯ

Тема 1. Система времен английского глагола **Active Voice**. Неправильные глаголы.

Оборот **I am going to...**

№1 Тематический контрольный тест (аудиторные задания) (Кн.: Куликова Г. Н. Английский язык. Учебное пособие для духовных школ. М., 2003. С. 24-25).

Тема 2. Система времен английского глагола **Passive Voice**. Неправильные глаголы.

№1 Тематический контрольный тест (аудиторные задания) (Кн.: Куликова Г. Н. Английский язык. Учебное пособие для духовных школ. М., 2003. С. 95-96).

Тема 3. Пассивный залог с формальным подлежащим **it**.

№1 Тематический контрольный тест (аудиторные задания) (Кн.: Куликова Г. Н. Английский язык. Учебное пособие для духовных школ. М., 2003. С. 96-97).

РАЗДЕЛ II. СИНТАКСИС

Тема 4. Чтение текста богословско-исторического содержания **Religion in Britain**.

№1 Лексико-грамматический разбор отрывка текста «Our task as Orthodox Christians today» (аудиторные задания) (Кн.: Куликова Г. Н. Английский язык. Учебное пособие для духовных школ. М., 2003. С. 275).

Тема 5. Прямая и косвенная речь. **Reported speech**. Обращение прямой речи в косвенную.

№1 Тематический контрольный тест (аудиторные задания) (Кн.: Куликова Г. Н. Английский язык. Учебное пособие для духовных школ. М., 2003. С. 261).

Тема 6. Способы выражения своего мнения в английском языке

№1 Лексико-грамматический разбор отрывка текста «Faith» (аудиторное задание) (Кн.: Куликова Г. Н. Английский язык. Учебное пособие для духовных школ. М., 2003. С. 274).

Тема 7. Чтение текста богословского содержания **The Unity of the Church**.

№1 Лексико-грамматический разбор отрывка текста «The Unity of the Church» (аудиторные задания) (Кн.: Куликова Г. Н. Английский язык. Учебное пособие для духовных школ. М., 2003. С. 263).

Тема 8. Разговорный английский (**advice, agreeing, disagreeing, apologizing**)

9-я учебная неделя

№1 Лексико-грамматический разбор текста «On Spiritual Life in the Church» (аудиторные задания) (Кн.: Куликова Г. Н. Английский язык. Учебное пособие для духовных школ. М., 2003. С. 264).

11-я учебная неделя

№2 Лексико-грамматический разбор текста «Fidelity to the Tradition of the Church» (аудиторные задания) (Кн.: Куликова Г. Н. Английский язык. Учебное пособие для духовных школ. М., 2003. С. 265).

13-я учебная неделя

№3 Лексико-грамматический разбор текста «Holy Orders» (аудиторные задания) (Кн.: Куликова Г. Н. Английский язык. Учебное пособие для духовных школ. М., 2003. С. 265).

Тема 9. Первый тип условных предложений. Type 1 Conditionals

№1 Лексико-грамматический разбор текста «Being an Orthodox» (аудиторные задания) (Кн.: Куликова Г. Н. Английский язык. Учебное пособие для духовных школ. М., 2003. С. 272).

Тема 10. Второй тип условных предложений. Type 2 Conditionals.

№1 Тематический контрольный тест (аудиторные задания) (Кн.: Куликова Г. Н. Английский язык. Учебное пособие для духовных школ. М., 2003. С. 368).

Тема 11. Третий тип условных предложений. Type 3 Conditionals.

№1 Лексико-грамматический разбор текста «The Divine Liturgy» (аудиторные задания) (Кн.: Куликова Г. Н. Английский язык. Учебное пособие для духовных школ. М., 2003. С. 354).

Тема 12. The Nativity Of Our Lord Jesus Christ (Christmas).

№1 Лексико-грамматический разбор диалогов (аудиторные задания) (Кн.: Куликова Г. Н. Английский язык. Учебное пособие для духовных школ. М., 2003. С. 371-372).

Тема 13.оборот If only/I wish

№1 Лексико-грамматический разбор диалогов (аудиторные задания) (Кн.: Куликова Г. Н. Английский язык. Учебное пособие для духовных школ. М., 2003. С. 374-375).

Тема 14. Verb + ing (enjoy doing, stop doing etc.) Verb + to (decide to, forget to etc.)

№1 Лексико-грамматический разбор текста «The symbolism of the church. The church exterior and interior. Part 1» (аудиторные задания) (Кн.: Куликова Г. Н. Английский язык. Учебное пособие для духовных школ. М., 2003. С. 437).

Тема 15. Verb + ing or to (remember, regret etc.) Verb + ing or to (try, need, help etc.) Verb + ing or to (like, would like etc.)

№1 Лексико-грамматический разбор текста «The symbolism of the church. The church exterior and interior. Part 2» (аудиторные задания) (Кн.: Куликова Г. Н. Английский язык. Учебное пособие для духовных школ. М., 2003. С. 437).

Тема 16. The Annunciation

№1 Обсуждение и лексико-грамматический разбор текста тропаря праздника Благовещения и Евангельского отрывка The Annunciation. The Gospel according to Luke 1:24-38

Тема 17. Prefer and would rather

№1 Лексико-грамматический разбор текста «Sacerdotal vestments. Part 1» (аудиторные задания) (Кн.: Куликова Г. Н. Английский язык. Учебное пособие для духовных школ. М., 2003. С. 451).

Тема 18. Be/get used to something (I am used to...).

№1 Лексико-грамматический разбор текста «Sacerdotal vestments. Part 2» (аудиторные задания) (Кн.: Куликова Г. Н. Английский язык. Учебное пособие для духовных школ. М., 2003. С. 451).

Тема 19. Prepositions + -ing, Verb + preposition +ing.

№1 Тематический контрольный тест (аудиторные задания) (Кн.: Куликова Г. Н. Английский язык. Учебное пособие для духовных школ. М., 2003. С. 453-454).

Тема 20. Чтение текста богословско-исторического содержания. The Symbolism of the Church Part 1

№1 Лексико-грамматический разбор текста «The Symbolism of the Church» (аудиторные задания) (Кн.: Куликова Г. Н. Английский язык. Учебное пособие для духовных школ. М., 2003. С. 437-440).

Тема 21. Complex object

10-я учебная неделя

№1 Лексико-грамматический разбор диалогов (аудиторные задания) (Кн.: Куликова Г. Н. Английский язык. Учебное пособие для духовных школ. М., 2003. С. 457-458).

Тема 22. Чтение текста богословско-исторического содержания. The Symbolism of the Church Part 2

12-я учебная неделя

№1 Лексико-грамматический разбор текста «The Symbolism of the Church» (аудиторные задания) (Кн.: Куликова Г. Н. Английский язык. Учебное пособие для духовных школ. М., 2003. С. 440-445).

Тема 23. Expressions + ing. To..., for... and so that...(purpose)

№1 Лексико-грамматический разбор текста «Christian ethics and secular law (from Bases of the Social Concept of the Russian Orthodox Church)» (аудиторные задания) (Ресурс: <https://russianorthodoxchurch.ca/en/the-basis-of-the-social-concept-of-the-russian-orthodox-church/2408>).

Тема 24. Adjective + to ... To... (afraid to do) and preposition + ing (afraid of doing)

№1 Лексико-грамматический разбор текста «Personal, family and public morality (from Bases of the Social Concept of the Russian Orthodox Church)» (аудиторные задания) (Ресурс: <https://russianorthodoxchurch.ca/en/the-basis-of-the-social-concept-of-the-russian-orthodox-church/2408>).

Тема 25. See somebody do and see somebody doing. -ing clauses.

№1 Лексико-грамматический разбор текста «Secular science, culture and education. (from Bases of the Social Concept of the Russian Orthodox Church)» (аудиторные задания) (Ресурс: <https://russianorthodoxchurch.ca/en/the-basis-of-the-social-concept-of-the-russian-orthodox-church/2408>).

Тема 26. Фразовые глаголы.

17-я учебная неделя

№1 Лексико-грамматический разбор текста «Church and mass media (from Bases of the Social Concept of the Russian Orthodox Church)» (аудиторные задания) (Ресурс: <https://russianorthodoxchurch.ca/en/the-basis-of-the-social-concept-of-the-russian-orthodox-church/2408>).

Критерии оценивания тематического контрольного теста по темам № 1–26:

«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
Задание не выполнено обучающимся/или выполнено менее 50 % задания/или обучающийся допустил более 6 ошибок.	Обучающийся выполнил не менее 50 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил 4–6 ошибок.	Обучающийся выполнил не менее 90 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил не более 3 ошибок.	Обучающийся полностью выполнил задания. При выполнении задания обучающийся не допустил ошибок или имеется одна ошибка.

3.2. Контрольные вопросы к текущей аттестации

РАЗДЕЛ I. МОРФОЛОГИЯ

1. Система времен английского глагола Active Voice. Неправильные глаголы.
- 2.оборот I am going to...
3. Система времен английского глагола Passive Voice. Неправильные глаголы.
4. Пассивный залог с формальным подлежащим it

РАЗДЕЛ II. СИНТАКСИС

5. Прямая и косвенная речь.
6. Reported speech.
7. Обращение прямой речи в косвенную
8. Способы выражения своего мнения в английском языке. Ключевые фразы
9. Разговорный английский (advice, agreeing, disagreeing, apologizing).
10. Первый тип условных предложений. Type 1 Conditionals.
11. Второй тип условных предложений. Type 2 Conditionals.
12. Третий тип условных предложений. Type 3 Conditionals.
13. оборот If only/I wish
14. Конструкция Verb + ing (enjoy doing, stop doing etc.)
15. Конструкция Verb + to (decide to, forget to etc.)
16. Конструкция Verb + ing or to (remember, regret etc.)
17. Конструкция Verb + ing or to (try, need, help etc.)

18. Конструкция Verb + ing or to (like, would like etc.)
19. Prefer and would rather.
20. Конструкция Be/get used to something (I am used to...).
21. Конструкция Prepositions + -ing
22. Конструкция Verb + preposition +ing.
23. Конструкция Complex subject
24. Конструкция Expressions + ing.
25. Конструкция To..., for... and so that...(purpose)
26. Конструкция Adjective + to ...
27. Конструкция To...(afraid to do) and preposition + ing (afraid of doing)
28. Конструкция See somebody do and see somebody doing.
29. Конструкция -ing clauses.
30. Фразовые глаголы. Phrasal Verbs.

Устный ответ на практическом занятии

Устный опрос проводится на практических занятиях в ходе изучения дисциплины. Перечень примерных вопросов к устному опросу см. в п. 3.2. «Контрольные вопросы к текущей аттестации».

Критерии оценки устных ответов:

«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
Обучающийся не отвечает на поставленные преподавателем вопросы или дает неправильные ответы более, чем на 60 % заданных вопросов.	При ответе обучающийся демонстрирует фрагментарные знания в области основных понятий учебной темы. В недостаточной мере знаком с содержанием основных научных и учебных трудов по теме опроса. Делает ошибки логического и речевого характера при ответах на учебные вопросы по темам курса. Отвечает не менее, чем на 40 % заданных вопросов.	При ответе обучающийся в целом демонстрирует системные знания в области основных понятий учебной темы. На среднем уровне знаком с содержанием основных научных и учебных трудов по теме опроса, умеет самостоятельно подбирать основную учебную литературу по теме задания, развернуто и правильно отвечает не менее, чем на 70 % заданных вопросов.	При ответе обучающийся грамотно оперирует понятийно-терминологическим аппаратом дисциплины и демонстрирует системные знания по учебной теме. При ответах обучающийся способен высказывать и аргументировать свою точку зрения, опираясь на обширный круг научной литературы по дисциплине, умеет самостоятельно подбирать источники и учебную литературу по теме задания. Отвечает не менее, чем на 90 % заданных вопросов.

3.3. Контрольные вопросы к промежуточной аттестации (к зачёту с оценкой)

3 семестр

Форма промежуточной аттестации (зачёта с оценкой):

- 1) устный ответ по вопросам, касающимся тематики изучаемой дисциплины;
- 2) практическое задание.

Вопросы к зачёту с оценкой:

1. Система времен английского глагола Active Voice. Неправильные глаголы.
2. Система времен английского глагола Passive Voice. Неправильные глаголы.
3. Пассивный залог с формальным подлежащим it
4. Прямая и косвенная речь. Reported speech.
5. Обращение прямой речи в косвенную

6. Способы выражения своего мнения в английском языке. Ключевые фразы
7. Разговорный английский (advice, agreeing, disagreeing, apologizing).
8. Три типа условных предложений.

Практические задания к зачёту с оценкой:

Вариант 1

Переведите текст на русский язык и сделайте лексико-грамматический разбор предложений:

The Church is the assembly of believers in Christ, which He Himself calls every one to join. In her «all things heavenly and earthly» should be united in Christ, for He is the Head of «the Church, which is His Body, the fullness of Him that filleth all in all» (Eph. 1:22-23). In the Church the creation is deified and God's original design for the world and man is fulfilled by the power of the Holy Spirit. The Church is a result of both the redemptive feat performed by the Son Who was sent by the Father and the sanctifying action of the Holy Spirit Who descended on the great day of Pentecost. According to St. Irenaeus of Lyons, Christ put Himself at the head of humanity, becoming the Head of renewed humanity as His body in which access is found to the source of the Holy Spirit. The Church is the unity of «the new humanity in Christ», «the unity of God's grace dwelling in the multitude of rational creatures who submit to grace» (A.S. Khomyakov). «Men, women, children, deeply divided as to race, nation, language, way of life, work, education, status, wealth... — all are restored by the Church in the Spirit... All receive from her one nature which is beyond corruption — the nature that is not affected by the numerous and profound differences by which people differ from one another... In her, no one is at all separated from the common, as everyone is as if dissolved in one another by the simple and indivisible power of faith» (St. Maxim the Confessor).

Вариант 2

Переведите текст на русский язык и сделайте лексико-грамматический разбор предложений:

The Church is a divine-human organism. Being the body of Christ, she unites in herself the two natures, divine and human, with their inherent actions and wills. The Church relates to the world through her human, created, nature. However, she interacts with it not as a purely earthly organism but in all her mysterious fullness. It is the divine-human nature of the Church that makes possible the grace-giving transformation and purification of the world accomplished in history in the creative co-work, «synergy», of the members and the Head of the church body. The Church is not of this world, just as her Lord, Jesus, is not of this world. However, He came to the world He was to save and restore, «humbling» Himself to match its conditions. The Church should go through the process of historical kenosis, fulfilling her redemptive mission. Her goal is not only the salvation of people in this world, but also the salvation and restoration of the world itself. The Church is called to act in the world in the image of Christ, to bear witness to Him and His Kingdom. The members of the Church are called to share in Christ's mission, in His service of the world, which is possible for the Church only as a conciliar service so that «the world may believe» (Jn. 17:21). The Church is called to serve the salvation of the world, for even the Son of man Himself «came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many» (Mk. 10:45).

Вариант 3

Переведите текст на русский язык и сделайте лексико-грамматический разбор предложений:

Life in the Church, to which every one is called, is continuous ministry to God and people. All the people of God are called to it. The members of the body of Christ, participating in common service, also fulfil their particular functions. Each is given a special gift to serve all. «As every man hath received the gift, even so minister the same, one to another, as good stewards of the manifold grace of God» (1 Pet. 4:10). «For to one is given by the Spirit the word of wisdom; to another the word of knowledge by the same Spirit; to another faith by the same Spirit; to another the gifts of healing by the same Spirit; to another the working of miracles; to another prophecy, to another discerning of spirits; to another diverse kinds of tongues; to another the interpretation of tongues; but all these worketh that one and the selfsame Spirit, dividing to every man severally as he wills» (1 Cor. 12:8-11). Gifts of the manifold grace of God are given to every one individually but for the common ministry of the people of God (also for the service of the world). And this represents the common service of the Church performed on the basis of not one but many various gifts. The variety of gifts creates various ministries; however, «there are difference of administrations, but the same Lord. And there are diversities of operations, but it is the same God which worketh all in all» (1 Cor. 12:5-6).

Вариант 4

Переведите текст на русский язык и сделайте лексико-грамматический разбор предложений:
The Church also calls her faithful children to participation in the life of society, which should be based on the principles of Christian morality. In the High Priestly Prayer, the Lord Jesus interceded the Heavenly Father for His followers: «I pray not that thou shouldest take them out of the world, but that thou shouldest keep them from the evil... As thou hast sent me into the world, even so have I also sent them into the world» (Jn. 17:15, 18). It is inadmissible to shun the surrounding world in a Manichean way. Christian participation in it should be based on the awareness that the world, socium and state are objects of God's love, for they are to be transformed and purified on the principles of God-commanded love. The Christian should view the world and society in the light of his ultimate destiny, in the eschatological light of the Kingdom of God. The variety of gifts in the Church is manifested in a special way in her social ministry. The undivided church organism participates in the life of the world around it in its fullness, but the clergy, monastics and laity can realise this participation in different ways and degrees.

Вариант 5

Переведите текст на русский язык и сделайте лексико-грамматический разбор предложений:
Fulfilling the mission of the salvation of the human race, the Church performs it not only through direct preaching, but also through good works aimed to improve the spiritual-moral and material condition of the world around her. To this end, she enters into co-operation with the state, even if it is not Christian, as well as with various public associations and individuals, even if they do not identify themselves with the Christian faith. Without setting herself the direct task to have all converted to Orthodoxy as a condition for co-operation, the Church hopes that joint charity will lead its workers and people around them to the knowledge of the Truth, help them to preserve or restore faithfulness to the God-given moral norms and inspire them to seek peace, harmony and well-being — the conditions in which the Church can best fulfil her salvific work.

Критерии оценивания:

Оценка	Требования
«Отлично» (зачёт)	<p>А) Требования к устному ответу. Обучающийся грамотно оперирует понятийно-терминологическим аппаратом дисциплины и имеет системные знания по предмету. Дает развернутые, обоснованные, логично выстроенные ответы, не допуская ошибок в их речевом оформлении. Умеет аргументировать свою точку зрения, опираясь на обширный круг научной литературы по курсу.</p> <p>Б) Требования к выполнению практического задания. Обучающийся полностью выполнил задание или выполнено более 90% задания. При выполнении задания обучающийся не допустил ошибок или имеется одна ошибка.</p>
«Хорошо» (зачёт)	<p>А) Требования к устному ответу. При раскрытии вопросов зачета студентом были продемонстрированы в целом системные, но содержащие отдельные пробелы знания: обучающийся знает базовые термины дисциплины, знаком с содержанием основных научных трудов по изучаемой дисциплине, способен конструировать знание, но слабо выстраивает аргументацию, в ответе содержатся речевые недочеты.</p> <p>Б) Требования к выполнению практического задания. Обучающийся выполнил не менее 90 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил не более 3 ошибок.</p>
«Удовлетворительно» (зачёт)	<p>А) Требования к устному ответу. Обучающийся в недостаточной мере владеет основными понятиями дисциплины, демонстрируя фрагментарные знания, в недостаточной мере знаком с основными научными трудами по изучаемой дисциплине, показывает неумение или слабое умение конструировать знание. делает ошибки логического и речевого характера,</p> <p>Б) Требования к выполнению практического задания. Обучающийся выполнил не менее 50 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил 4–7 ошибок.</p>
«Неудовлетворительно»	<p>А) Требования к устному ответу. Отсутствие у студента знаний по</p>

» (незачёт)	дисциплине или весьма слабая ориентация в них. Обучающийся не отвечает на вопросы или дает неправильные ответы. Б) Требования к выполнению практического задания. Задание не выполнено обучающимся или выполнено менее 50 % задания и имеется более 7 ошибок.
-------------	---

4 семестр

Форма промежуточной аттестации (зачета с оценкой):

- 1) устный ответ по вопросам, касающимся тематики изучаемой дисциплины;
- 2) практическое задание.

Вопросы к зачёту с оценкой:

1. Оборот If only/I wish
2. Конструкции Verb + ing or to
3. Prefer and would rather.
4. Конструкция Be/get used to something (I am used to...).
5. Конструкции Prepositions + -ing, Verb + preposition +ing.
6. Конструкция Complex subject
7. Конструкция Expressions + ing.
8. Конструкция To..., for... and so that...(purpose)
9. Конструкция Adjective + to ...
10. Конструкция To...(afraid to do) and preposition + ing (afraid of doing)
11. Конструкция See somebody do and see somebody doing.
12. Конструкция -ing clauses.
13. Фразовые глаголы. Phrasal Verbs.

Практические задания к зачёту с оценкой:

Вариант 1

Переведите текст на русский язык и сделайте лексико-грамматический разбор предложений:

The Church as a divine-human organism has not only a mysterious nature not submissive to the elements of the world, but also a historical component which comes in touch with the outside world including state. The state, which exists for the purpose of ordering worldly life, also comes into contact with the Church. Relationships between state and the followers of genuine religion have continuously changed in the course of history. The family represented the initial cell of human society. The holy history of the Old Testament shows that the state was not formed at once. The Old Testament people had no state before Joseph's brothers went to Egypt. State was gradually formed in the epoch of the Judges. As a result of a complex historical development guided by Divine Providence, the complication of social relations led to the emergence of the state. In ancient Israel before the period of Kings, there was genuine theocracy, i. e. the rule of God, which proved to be unique in history. However, as society moved away from obedience to God as the organiser of worldly affairs, people began to think about the need to have a worldly ruler. The Lord, while accepting the people's choice and authorising the new form of government, regrets their rejection of divine rule. «And the Lord said unto Samuel. Harken unto the voice of the people in all that they say unto thee: for they have not rejected thee, but they have rejected me, that I should not reign over them... Now therefore hearken unto their voice: howbeit solemnly unto them, and shew them the manner of the king that shall reign over them» (1 Sam. 8:7, 9).

Вариант 2

Переведите текст на русский язык и сделайте лексико-грамматический разбор предложений:

Thus, the emergence of the temporal state should not be understood as a reality originally established by God. It was rather God's granting human being an opportunity to order their social life by their own free will, so that this order as a response to the earthly reality distorted by sin, could help avoid a greater sin through opposing it by means of temporal power. At the same time, the Lord says clearly through Samuel's mouth that He expects this power to be faithful to His commandments and to do good works: «Now therefore behold the king ye have chosen, and whom ye have desired! and, behold, the Lord hath set a king over you. If ye will fear the Lord, and serve him, and obey his voice, and not rebel against the commandment of the Lord, then shall both ye continue following the Lord our God. But if ye will not obey the voice of the Lord, but rebel against the commandment of the Lord, then shall the hand of the Lord be against you, as it was against your fathers» (1 Sam. 12:13-15). When Saul violated the Lord's commandment, God rejected him (1 Sam.

16:1) and ordered him to anoint His other chosen one, David, a son of the commoner Jesse. The Son of God Who reigns over heaven and earth (Mt. 28:18) through becoming man subjected Himself to the worldly order of things, obeying also the bearers of state power. To His crucifier, Pilate, the Roman procurator in Jerusalem, He said, «Thou couldst have no power at all against me, except it were given thee from above» (Jn. 19:11). The Savoir gave this answer to the tempting question of a Pharisee about whether it is permissible to pay tribute to Caesar: «Render unto Caesar the things which are Caesar's» (Mt. 22:21).

Вариант 3

Переведите текст на русский язык и сделайте лексико-грамматический разбор предложений:
Explaining the teaching of Christ on the right attitude to state power, St. Paul wrote: «Let every soul be subject unto the higher powers. For there is no power but of God: the powers that be are ordained of God. Whosoever therefore resisteth the power, resisteth the ordinance of God; and they that resist shall receive to themselves damnation. For rulers are not a terror to good works, but to the evil. Wilt thou them not be afraid of the power? do that which is good, and thou shalt have praise of the same: for he is the minister of God to thee for good. But if thou do that which is evil, be afraid; for he beareth not the sword in vain: for he is the minister of God, a revenger to execute wrath upon him that doeth evil. Wherefore ye must needs be subject, not only for wrath, but also for conscience sake. For this cause pay ye tribute also: for they are God's ministers, attending continually upon this very thing. Render therefore to all their dues: tribute to whom tribute is due; custom to whom custom; fear to whom fear; honour to whom honour» (Rom. 13:1-7). The same idea was expressed by St. Peter: «Submit yourselves to every ordinance of man for the Lord's sake: whether it be to the king, as supreme; or unto governors, as unto them that are sent for the praise of them that do well. For so is the will of God, that with well doing ye may put to silence the ignorance of foolish men: as free, and not using your liberty for a cloke of maliciousness, but as he servants of God» (1 Pet. 2:13-16). The apostles taught Christians to obey the authorities regardless of their attitude to the Church. In the apostolic era, the Church of Christ was persecuted both by the Jewish and Roman State authorities. This did not prevent the martyrs and other Christians of that time from praying for prosecutors and recognising their power.

Вариант 4

Переведите текст на русский язык и сделайте лексико-грамматический разбор предложений:
The fall of Adam brought to the world sins and vices which needed public opposition. The first of them was the murder of Cain by Abel (Gen. 4:1-16). Aware of this, people in all known societies began to establish laws restricting evil and supporting good. For the Old Testament people, God Himself was the Lawmaker Who gave rules to regulate not only religious life proper but also public life (Ex. 20-23). God blesses the state as an essential element of life in the world distorted by sin, in which both the individual and society need to be protected from the dangerous manifestations of sin. At the same time, the need for the state aroused not because God willed it for the primitive Adam, but because of the fall and because the actions to restrict the dominion of sin over the world conformed to His will. Holy Scriptures calls upon powers that be to use the power of state for restricting evil and supporting good, in which it sees the moral meaning of the existence of state (Rom. 13:3-4). It follows from the above that anarchy is the absence of proper order in a state and society, while calls to it and attempts to introduce it run contrary to the Christian outlook (Rom. 13:2).

Вариант 5

Переведите текст на русский язык и сделайте лексико-грамматический разбор предложений:
The Church not only prescribes for her children to obey state power regardless of the convictions and faith of its bearers, but also prays for it, «that we may lead a quiet and peaceable life in all godliness and honesty» (1 Tim. 2:2). At the same time, Christians should avoid attempts to make it absolute and failure to recognise the limits of its purely earthly, temporal and transient value conditioned by the presence of sin in the world and the need to restrain it. According to the teaching of the Church, power itself has no right to make itself absolute by extending its limits up to complete autonomy from God and from the order of things established by Him. This can lead to the abuse of power and even to the deification of rulers. The state, just as other human institutions, even if aimed at the good, may tend to transform into a self-sufficing institute. Numerous historical examples of such a transformation show that in this case the state loses its true purpose. In church-state relations, the difference in their natures should be taken into account. The Church has been founded by God Himself, our Lord Jesus Christ, while the God-instituted nature of state power is revealed in historical process only indirectly. The goal of the Church is the eternal salvation of people, while the goal of state is their well-being on earth.

Критерии оценивания:

Оценка	Требования
«Отлично» (зачёт)	<p>А) Требования к устному ответу. Обучающийся грамотно оперирует понятийно-терминологическим аппаратом дисциплины и имеет системные знания по предмету. Дает развернутые, обоснованные, логично выстроенные ответы, не допуская ошибок в их речевом оформлении. Умеет аргументировать свою точку зрения, опираясь на обширный круг научной литературы по курсу.</p> <p>Б) Требования к выполнению практического задания. Обучающийся полностью выполнил задание или выполнено более 90% задания. При выполнении задания обучающийся не допустил ошибок или имеется одна ошибка.</p>
«Хорошо» (зачёт)	<p>А) Требования к устному ответу. При раскрытии вопросов зачета студентом были продемонстрированы в целом системные, но содержащие отдельные пробелы знания: обучающийся знает базовые термины дисциплины, знаком с содержанием основных научных трудов по изучаемой дисциплине, способен конструировать знание, но слабо выстраивает аргументацию, в ответе содержатся речевые недочеты.</p> <p>Б) Требования к выполнению практического задания. Обучающийся выполнил не менее 90 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил не более 3 ошибок.</p>
«Удовлетворительно» (зачёт)	<p>А) Требования к устному ответу. Обучающийся в недостаточной мере владеет основными понятиями дисциплины, демонстрируя фрагментарные знания, в недостаточной мере знаком с основными научными трудами по изучаемой дисциплине, показывает неумение или слабое умение конструировать знание. делает ошибки логического и речевого характера,</p> <p>Б) Требования к выполнению практического задания. Обучающийся выполнил не менее 50 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил 4–7 ошибок.</p>
«Неудовлетворительно» (незачёт)	<p>А) Требования к устному ответу. Отсутствие у студента знаний по дисциплине или весьма слабая ориентация в них. Обучающийся не отвечает на вопросы или дает неправильные ответы.</p> <p>Б) Требования к выполнению практического задания. Задание не выполнено обучающимся или выполнено менее 50 % задания и имеется более 7 ошибок.</p>

3.4. Порядок формирования оценок по дисциплине

Для оценивания ЗУН обучающихся по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» используется «средневзвешенная система оценки знаний».

В соответствии с ней выполняемые обучающимися учебные задания в ходе освоения дисциплины в зависимости от уровня сложности имеют определенный коэффициент (или «вес») (см. Табл. № 1)

Табл. № 1

Весовой коэффициент форм текущего контроля и промежуточной аттестации (видов учебной деятельности обучающихся) по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации»

Формы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (виды учебной деятельности обучающихся)	Весовой коэффициент форм текущего контроля и промежуточной аттестации (видов учебной деятельности обучающихся)¹
Устный ответ на практическом занятии	1

Лексико-грамматический разбор	1
Тематический контрольный тест	2
Зачет с оценкой	3

Дисциплина оценивается по 5-балльной системе. Перевод баллов в оценку осуществляется в соответствии со следующей шкалой (см. Табл. № 2)².

Табл. № 2

**Шкала перевода средневзвешенного балла в пятибалльную систему
по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации»**

Баллы	Оценка по 5-балльной системе	Расшифровка 5-балльной системы	Зачтено/Не зачтено
4,6 – 5	5	отлично	Зачтено
3,6 – 4,5	4	хорошо	
2,6 – 3,5	3	удовлетворительно	Не зачтено
2,5 и ниже	2	неудовлетворительно	

Формула расчета средневзвешенного балла

Средневзвешенный балл = сумма произведений оценок, умноженная на их вес и деленная на сумму весов этих оценок.

Пример подсчета средневзвешенного балла:

Например, если у обучающегося в учебном журнале стоят оценки: $3_1 / 5_2 / 4_3$ (где «3₁» – оценка «3» с коэффициентом 1 (т.е. одна оценка «3»), «5₂» – оценка «5» с коэффициентом 2 (т.е. две оценки «5»), «4₃» – оценка «4» с коэффициентом 3 (т.е. три оценки «4»)), расчет средневзвешенного балла в данном случае будет следующим: $(3 \cdot 1 + 5 \cdot 2 + 4 \cdot 3) : (1 + 2 + 3) = 4,16$ (с учетом округления получаем – 4,2; данный балл соответствует оценке «хорошо»).

Если на момент сдачи дифференцированного зачета средневзвешенный балл ниже, чем 2,6 – студент не допускается к зачету.

Если на момент сдачи дифференцированного зачета средневзвешенный балл 4,8 и выше преподаватель имеет право поставить студенту итоговую оценку по дисциплине без участия студента в процедуре сдачи зачета.

При изучении дисциплины учебные задания, предлагаемые преподавателем для выполнения обучающимся, подразделяются на следующие группы: а) задания обязательные для выполнения и б) задания необязательные (факультативные) для выполнения.

Невыполненные обучающимися без уважительной причины к установленному преподавателем сроку обязательные учебные задания приравниваются к неудовлетворительной оценке. Если обучающийся без уважительной причины сдает на проверку сделанные задания, относящиеся к категории обязательных, позже обозначенного преподавателем срока (но в течение семестра), то при оценивании данных заданий оценка за них понижается на один балл.

Выполнение необязательных учебных заданий позволяет обучающемуся повысить балл по изучаемому предмету.

Итоговая оценка по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» выставляется на основе итоговых оценок, которые получил обучающийся в 3-м и 4-м семестрах путем определения средневзвешенного балла. Расчет средневзвешенного балла осуществляется с учетом того, что итоговая оценка за 3 семестр имеет коэффициент 1, а итоговая оценка за четвертый семестр – коэффициент 2. Перевод средневзвешенного балла в пятибалльную систему осуществляется в соответствии с нормами, приведенными в Табл. №2.

¹ Например, если выставлена оценка «5₂» (с коэффициентом 2), — это оценка «5» (отлично) с «весом» 2, то есть две оценки «5» (5 + 5) и т.п.

² При подсчете баллов округление чисел осуществляется в соответствии общепринятыми в математике правилами.

4. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Методические рекомендации по видам учебных занятий

1. **Лекция** (см. *Методические рекомендации по проведению лекционных занятий*).
2. **Практические занятия** (см. *Методические рекомендации по проведению практических занятий*).

4.2. Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы студентов

Контроль и оценка результатов освоения учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» осуществляется преподавателем в процессе проведения практических (семинарских) занятий, тестирования, защиты рефератов и др.

Самостоятельная работа студентов, направленная на освоение основной образовательной программы направления подготовки «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций», включает в себя подготовку к аудиторным, в том числе практическим (семинарским) занятиям.

Целью самостоятельной работы студентов по подготовке к практическим занятиям является освоение учебной дисциплины в полном объёме, углубление знаний, полученных на лекциях и в процессе самостоятельной работы над учебно-методической литературой и нормативными источниками. Эта форма работы развивает у студентов самостоятельность мышления, умение делать выводы, связывать теоретические положения с практикой. В ходе практических (семинарских) занятий вырабатываются необходимые для публичных выступлений навыки, совершенствуется культура речи.

Практические (семинарские) занятия являются средством контроля преподавателя за самостоятельной работой студентов.

К основным видам самостоятельной работы относятся:

1. Самостоятельная работа с содержанием лекционного курса.
2. Самостоятельное изучение теоретического материала.
3. Реферирование, конспектирование литературы.
4. Подготовка письменных и устных сообщений при использовании основных источников, а также докладов, эссе, обсуждений по проблемным вопросам на основе материалов дополнительных источников.
5. Работа с Интернет-ресурсами по изучаемой тематике и подготовка аналитических обзоров, докладов (в устной и письменной форме), проектов.
6. Подготовка к промежуточной аттестации.
7. Выполнение индивидуальных заданий.

Для самостоятельной внеаудиторной работы обучающимся могут быть рекомендованы следующие виды заданий:

для овладения знаниями:

- чтение текста (учебника, первоисточника, дополнительной литературы по изучаемой теме);
- составление плана текста;
- графическое изображение структуры текста;
- конспектирование текста;
- выписки из текста;
- работа со словарями и справочниками;
- учебно-исследовательская работа;
- использование аудио- и видеозаписей, компьютерной техники и Интернета и др.;

для закрепления и систематизации знаний:

- работа с конспектом лекций (обработка текста);

-
- повторная работа над учебным материалом (учебника, первоисточника, дополнительной литературы);
 - составление плана и тезисов ответа;
 - составление таблиц для систематизации учебного материала;
 - ответы на контрольные вопросы;
 - аналитическая обработка текста (аннотирование, рецензирование, реферирование и др.);
 - подготовка сообщений к выступлению на семинаре, конференции;
 - подготовка рефератов, докладов и др.

Подробнее см. *Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов.*

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

5.1. Список рекомендуемой литературы

Основная

1. Бонк Н.А., Котий Г.А., Лукьянова Н.А. Учебник английского языка: В 2 тт. М., 2001.
2. Державина В.А. Вся грамматика английского языка в схемах и таблицах. М.: АСТ, 2018. – 640 с.
3. Крылова Л. В. Английский для теологов Книга для чтения и развития навыков устной речи. Издание 2-е, исправленное и дополненное. Ставрополь: Издательство Ставропольской духовной семинарии, 2018. 168 с.
4. Куликова Г.Н. Иностраннй (английский) язык: учеб. пособие для Дух. шк.; Моск. Правосл. ДА и С., М.: Форма Т, 2003. 552 с.

Дополнительная

1. Murphy R. English Grammar in Use: A self-study reference and practice book for intermediate students of English: with answers. - 3th. ed. - London: Cambridge University Press, 2005. - 379 с.
2. The Holy Bible containing the old and New Testament / King James Version. - U.S.A. Boston, [s. a.]. - 943, 291 с.
3. Vince M. Elementary Language Practice with key: English Grammar and Vocabulary / M. Vince, K. McNicholas. - Oxford: Macmillan, 2007. - 288 с.: il.
4. Азаров А.А. Большой англо-русский словарь религиозной лексики. - М.: Флинта; М.: Наука, 2004. - 807 с.
5. Азаров А.А. Русско-английский словарь религиозной лексики (с толкованиями). - М.: Руссо, 2002. - 753 с.
6. Англо-русские обороты научной речи : метод. пособие / А. П. Миньяр-Белоручева. 8-е изд., стер. М.: Флинта: Наука, 2016. — 141 с.
7. Англо-русский словарь в помощь христианскому переводчику: ок. 3000 сл. ст. / ред. М. Макаров, сост. М. Волович, К. Зоркий. - предварительное изд. - М.: Триада, 1994. - 158 с.
8. Англо-русский словарь глагольных словосочетаний / общ. рук. Э. М. Медникова. - 2-е изд., испр. - М.: Рус. яз., 1990. - 668 с.
9. Англо-русский. Русско-английский словарь. 250 000 слов В. К. Мюллера / Л.С. Робатень, ред. М.: АСТ, 2015. – 1184 с.
10. Английский язык: Все неправильные глаголы: Справочное пособие / Сост. С. Л. Могилевский. М. : Проспект, 2012. — 32 с.
11. Английский язык. Теория и практика перевода: учебное пособие / А. А. Тихонов. М.: Проспект, 2018. — 119 с.
12. Английский язык. Разговорная речь: учебник и практикум для вузов / А. Н. Гаврилов, Л. П. Даниленко. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 129 с.
13. Володин В. И. Английский язык. Справочник по грамматике. М.: Живой язык, 2015. – 224 с.
14. Грамматика английского языка : самоучитель для тех, кто хочет лучше писать, правильное говорить, быстрее читать : [для ленивых] / С. А. Шевелева. М. : Проспект, 2018. — 95 с.
15. Крылова И. П. Грамматика современного английского языка : учеб. пособие / И.П. Крылова, Е.М. Гордон. - Москва : Книжный дом Университет, 2017. - 443 с.
16. Куликова Г.Н. Фонетико-коррективный курс. Иностраннй (английский) язык для Духовных школ: учебное пособие; Моск. Правосл. ДА и С., М.: Форма Т, 2003. 67 с.
17. Сборник текстов на английском языке. Reader for students of theology learning English. Часть 1. Учебно-методические материалы. М.: ПСТГУ, 2018.
18. Сборник текстов на английском языке. Reader for students of theology learning English. Часть 2. Учебно-методические материалы. М.: ПСТГУ, 2018.
19. Сборник текстов на английском языке. Reader for students of theology learning English. Часть 3. Учебно-методические материалы. М.: ПСТГУ, 2018.
20. Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В. Н. Ярцева. М.: Сов. энциклопедия, 1990. — 683 с.

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. <http://www.biblija.net> Библейские тексты на разных языках мира и в различных версиях перевода с возможностью поиска по ключевым словам
2. <http://www.biblestudytools.com> Библиотека библейских словарей, словников, энциклопедий, комментариев и исторических исследований на английском языке
3. <http://www.ancientfaith.com/podcasts/> Аудио и видео передачи (постоянно обновляемые) научного и публицистического содержания на святоотеческие, богословские и церковно-исторические темы
4. <https://www.ted.com/> Библиотека интервью на английском языке по широкому кругу тем
5. <https://engblog.ru/cat/grammar/guide> Грамматический справочник по английскому языку
6. <https://learnenglish.britishcouncil.org/english-grammar-reference> Грамматический справочник и тренажёр по английскому языку
7. <https://en-rus-linguistic-dict.slovaronline.com/> Англо-русский лингвострановедческий словарь

5.3. Образовательные технологии

Образовательная технология (технология в сфере образования) – это совокупность научно и практически обоснованных методов и инструментов для достижения запланированных результатов в области образования. Применение конкретных образовательных технологий в учебном процессе определяется спецификой учебной деятельности, её информационно-ресурсной основы и видов учебной работы. Реализация компетентного и личностно-деятельностного подхода в образовании предполагает применение активных и интерактивных форм обучения, таких как разбор конкретных ситуаций, коллективная мыслительная деятельность, дискуссии, работа над проектами научно-исследовательского характера и т.д. При этом предпочтение отдаётся технологиям, создающим дидактические и психологические условия, побуждающие студентов к активности, проявлению творческого, исследовательского подхода в процессе учебы, и технологиям, позволяющим не только подкреплять теоретические знания практикой, но и приобретать их, погружаясь в профессиональную деятельность.

В ходе изучения дисциплины *Иностранный язык в профессиональной коммуникации* предполагается применение следующих образовательных технологий:

1. Традиционные образовательные технологии ориентируются на организацию образовательного процесса, предполагающую прямую трансляцию знаний от преподавателя к студенту (преимущественно на основе объяснительно-иллюстративных методов обучения). Учебная деятельность студента носит в таких условиях, как правило, репродуктивный характер.

2. Информационно-коммуникационные образовательные технологии – организация образовательного процесса, основанная на применении специализированных программных сред и технических средств работы с информацией.

3. Технология коммуникативного обучения – направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов и предполагает активное внедрение диалоговых форм занятий, подразумевающих как коммуникацию между студентом и преподавателем, так и коммуникацию студентов между собой.

4. Технология развития критического мышления – ориентирована на развитие навыков анализа и критического мышления, демонстрации различных позиций и точек зрения, формирование навыков оценки альтернативных вариантов в условиях неопределённости.

5. Технология тестирования используется для контроля уровня усвоения лексических, грамматических знаний на определённом этапе обучения или на промежуточной аттестации. Кроме того, она позволяет преподавателю выявить и систематизировать аспекты, требующие дополнительной проработки.

Комплексное использование в учебном процессе всех вышеназванных образовательных технологий стимулируют личностную, интеллектуальную активность, способствуют формированию компетенций, в той степени, в которой они формируются в процессе освоения данного курса.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для проведения лекционных и практических занятий необходим стандартный набор специализированной учебной мебели, учебного оборудования и технические средства для представления учебной информации студентам. Для изучения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

Лекционные занятия – комплект электронных презентаций (слайдов); аудитория, оснащённая презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук) и т.д.

Практические занятия – доступ к библиотечным ресурсам; доступ к локальному серверу и сети Интернет; аудитория, оснащённая презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук) и т.д.

К экзамену – аудитория, оснащённая презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук, сеть Wi-Fi, аудиокolonки).